

Nº30
2008

IDEA 30

CONSEJO ESCOLAR DE NAVARRA

ESCOLAR

PROYECCIÓN INTERNACIONAL DE LOS CENTROS ESCOLARES

EDITORIAL

Teresa Úcar Echagüe, Presidenta del Consejo Escolar de Navarra

PROGRAMAS EDUCATIVOS EUROPEOS

Programa de Aprendizaje Permanente

Teresa Úcar Echagüe, Presidenta del Consejo Escolar de Navarra

COMENIUS

Ikastola Amaiur

Oihane Andueza, Responsable del proyecto y Pello Eguren, Director de la ikastola

Proyección internacional del C.P. Juan Bautista Irurzun de Peralta – Navarra

Vicente Castillo Chaurrondo, Secretario del C.P. Peralta y profesor participante en los proyectos Comenius del centro

IES Ibaialde-Burlada, Centro Internacional

Oscar Gillarrondo, Profesor

IES Zizur BHI

Begoña Carrasco,
José M^º Arzoz y Ana I. Iriarte,
Profesores del departamento
de Francés

Asociaciones Escolares Multilaterales de Comenius.

Una experiencia pedagógica del IES Navarro Villoslada

Lourdes Benito y Javier Beitia,
Coordinadores del proyecto
Comenius

Proyección internacional del IES Toki Ona BHI

Arantxa Heras Aizpurua, Jefa del departamento de Inglés

Programa Comenius del Colegio San Cernin de Pamplona

Francisco José Flores, Director General de la Cooperativa San Cernin

LEONARDO

El Programa Leonardo da Vinci – Arte y futuro

Luís Miguel Alonso Nájera, Jefe del departamento de Actividades Profesionales Externas

Proyección internacional de los Centros escolares

Villar López Vallés, exalumna del ciclo de Fotografía Artística

El Programa Leonardo en la Escuela de Arte de Corella

Ana Isabel Corcín, Directora de la Escuela y Adolfo Martínez, responsable del Proyecto Leonardo



Editorial

Teresa Úcar Echagüe
Presidenta del Consejo Escolar de Navarra

Participar en intercambios o proyectos educativos con otros países es una experiencia muy enriquecedora. Estos proyectos sirven para abrir la mentalidad del alumnado a otras culturas, despiertan su curiosidad por lugares lejanos, diferentes de su pueblo o su ciudad y les dan la oportunidad de practicar un idioma extranjero de una forma práctica y funcional que no pueden disfrutar normalmente, lo cual supone una motivación para mejorar su aprendizaje.

Permite también conocer a otros chicos y chicas de su edad y a sus amigos y familias, sus costumbres y formas de vida. Implica a todo el grupo social y suele extenderse más allá del momento del intercambio. En definitiva, hace posible que se conozcan personas diferentes inmersas en distintas culturas, lo cual nos ayuda a todos a ser más abiertos y tolerantes y a respetar y valorar las diferencias culturales.

Para el profesorado es también una experiencia de apertura que fomenta la innovación educativa, ya que puede conocer otros materiales didácticos, otras formas de trabajar, de gestionar los centros o de relacionarse con las familias. No sólo es importante para la enseñanza de los idiomas sino para todas las materias.

Los centros y las familias que han participado en alguno de estos proyectos se sienten muy satisfechos de los resultados. Sin embargo, participar en un proyecto internacional no es fácil. Muchas veces el profesorado se plantea acercar sus aulas a Europa, a América...al mundo, pero esto resulta complicado y se corre el riesgo de desistir cuando nadie te ayuda, no se sabe cómo empezar o los trámites para solicitar la participación en un proyecto son largos o enrevesados.

El Consejo Escolar de Navarra cree oportuno dedicar este número de IDEA a *"La proyección internacional de los centros"*. Con ello pretendemos contribuir a la difusión de los programas educativos internacionales y facilitar el acceso a este importante elemento de innovación y mejora de la calidad educativa.

En los artículos de la revista encontrarán información básica, contactos y direcciones sobre los programas educativos europeos gestionados por el "Organismo Autónomo de Programas Educativos Europeos" (OAPEE) en colaboración con el Departamento de Educación, las Universidades y otras instituciones. Encontrarán también valiosas experiencias de distintos centros de nuestra comunidad que participan en estos programas. Les invitamos a unirse a ellos, vale la pena.

Programas Educativos Europeos

PROGRAMA DE APRENDIZAJE PERMANENTE

Teresa Úcar Echagüe
Presidenta del Consejo Escolar de Navarra

¿Qué son el Programa de Aprendizaje Permanente (PAP) y el Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPEE)?

El Programa de Aprendizaje Permanente de la Unión Europea es una iniciativa para estimular el intercambio, la cooperación y la movilidad entre los sistemas de educación y formación dentro de la Comunidad Europea, de tal manera que se conviertan en una referencia de calidad mundial. Este programa se desarrolla en el periodo 2007-2013 y está estructurado en cuatro subprogramas sectoriales, un programa transversal, orientado a áreas clave, y un programa para apoyar la enseñanza, la investigación y la reflexión sobre la integración europea y sobre instituciones europeas clave.

Los cuatro subprogramas sectoriales conceden ayudas y subvenciones a proyectos que incrementen la movilidad transnacional de las personas, fomenten las asociaciones bilaterales y multilaterales o mejoren la calidad de los sistemas de educación y formación mediante proyectos multilaterales. Estos programas son: COMENIUS para la

educación escolar, ERASMUS para la educación superior, LEONARDO DA VINCI para la Formación Profesional y GRUNDTVIG para la educación de adultos.

El programa transversal tiene cuatro actividades clave:

1. La cooperación política y la innovación en materia de aprendizaje permanente.
2. La promoción del aprendizaje de idiomas, a través de la financiación de proyectos multilaterales, redes o medidas de acompañamiento, cuyo objetivo sea la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras.
3. El desarrollo de pedagogías, prácticas, contenidos y servicios de aprendizaje permanente, innovadores y basados en las TIC.
4. La difusión y aprovechamiento de los resultados de actividades subvencionadas al amparo del Programa de aprendizaje permanente y de anteriores programas afines, así como el intercambio de buenas prácticas.

El Organismo Autónomo "Programas Educativos Europeos" (<http://www.oapee.es/home.html>) tiene como misión gestionar la participación española en el Programa de Aprendizaje Permanente. Es la Agencia Nacional española del PAP y, por tanto, responsable de desarrollar las acciones descentralizadas de los diferentes programas:

Programas Educativos Europeos

	A quién van dirigidos	Qué tipo de actividad subvencionan
Comenius	Educación Infantil Educación Primaria Educación Secundaria	<ul style="list-style-type: none"> • Actividades de movilidad individual <ul style="list-style-type: none"> - Ayudas para la formación continua del personal educativo - Ayudantes Comenius - Acogida de ayudantes Comenius - Visitas preparatorias para establecer asociaciones escolares - Movilidad del alumnado de Educación Secundaria • Asociaciones escolares Comenius
Erasmus	Educación Superior Formación Profesional de nivel terciario	Movilidad de estudiantes con fines de estudio <ul style="list-style-type: none"> • Estancias de estudiantes en empresas • Movilidad de docentes y personal no docente a efectos de impartir docencia • Movilidad de docentes y personal no docente a efectos de formación • Organización de la movilidad • Programas intensivos • Visitas preparatorias
Grundtvig	Educación de personas adultas	Actividades de movilidad individual <ul style="list-style-type: none"> • Ayudas para la formación del personal de educación de personas adultas • Visitas preparatorias para establecer asociaciones de aprendizaje • Asociaciones de aprendizaje entre centros de educación de personas adultas • Movilidad de estudiantes adultos
Leonardo da Vinci	Formación Profesional	Proyectos de movilidad <ul style="list-style-type: none"> • Estancias en empresas, o en centros de formación de alumnado de Formación Profesional Inicial, excepto el del nivel superior. • Estancias en empresas para personas en el mercado laboral • Movilidad para profesionales de Formación Profesional • Proyectos multilaterales de transferencia de innovación • Asociaciones • Visitas preparatorias para organizar proyectos y/o asociaciones
Programa Transversal		Visitas de estudio

Para las labores de difusión y seguimiento en Navarra, la Agencia Nacional cuenta con la colaboración del Departamento de Educación, las Universidades, el Servicio Navarro de Empleo y las organizaciones empresariales y sindicales, así como otras instituciones que desarrollan actividades formativas.

¿Qué es una asociación escolar COMENIUS?

Es una asociación de centros educativos de distintos países europeos que desarrollan un proyecto, es decir trabajan juntos en uno o más campos temáticos de interés mutuo. Ayudan a los estudiantes y profesores a mejorar sus competencias no sólo en el tema o área principal en la que se centra el proyecto, sino también en técnicas de trabajo en equipo, relaciones sociales, planificación y participación en proyectos, uso de tecnologías de la información y la comunicación, aprendizaje y uso de idiomas y motivación para el aprendizaje de lenguas.

Todas las asociaciones escolares pueden incluir visitas del alumnado a centros educativos asociados, lo que hace posible que el alumnado pueda permanecer durante algún tiempo en otros países, seguir las clases y mejorar sus competencias en lenguas extranjeras

Modalidades:

Asociaciones escolares centradas en la participación del alumnado: Pueden tratar cualquier tema de interés e importancia para la asociación de cualquier área temática como las artes, ciencias, idiomas, educación medioambiental, patrimonio cultural, ciudadanía europea, lucha contra el racismo, etc.

Las actividades del proyecto deben integrarse en las actividades regulares de los centros educativos e incluirse en el currículo del alumnado participante. El alumnado también debe poder participar en todas las fases del proyecto, incluyendo la planificación, organización y evaluación de las actividades.

Asociaciones escolares centradas en cuestiones pedagógicas o de gestión:

Ofrecen al profesorado y a los equipos directivos de centros educativos la oportunidad de intercambiar experiencias e información con compañeros de otros países, desarrollar juntos métodos y enfoques que satisfagan sus necesidades, o probar y poner en práctica nuevos enfoques organizativos y pedagógicos. En estos casos, los proyectos implican a menudo la cooperación con organismos de la comunidad local, como autoridades locales, servicios sociales, asociaciones y empresas.

Asociaciones escolares con enfoque lingüístico:

Pretenden promover la diversidad lingüística en Europa fomentando el uso de todas las lenguas oficiales de la Unión Europea, en particular las lenguas menos habladas y enseñadas. Los temas de la asociación pueden vincularse, por ejemplo, a la comprensión multilingüe o al Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras.

¿Qué tipo de actividades pueden realizar las asociaciones Comenius?

- Reuniones de proyecto entre todos los centros participantes en la asociación
- Intercambios de personal y alumnado que participa en actividades del proyecto (por ejemplo, intercambios de profesores y profesoras, visitas de estudio de

Programas Educativos Europeos

directores o directoras, estancias para el profesorado, intercambios de alumnado).

- Intercambios de experiencias y buenas prácticas con centros educativos de la asociación.
- Trabajo de campo, investigación del proyecto.
- Redacción, publicación y difusión de la documentación relacionada con las actividades de cooperación.
- Producción de objetos técnicos, dibujos, objetos de arte.
- Actuaciones (por ejemplo, obras de teatro, musicales).
- Organización de exposiciones, producción y difusión de material de información.
- Preparación lingüística del profesorado y el alumnado para garantizar que poseen la competencia necesaria en la lengua (lenguas) de trabajo de la asociación.
- Cooperación con otros proyectos de temas relacionados (incluyendo las Redes Comenius).
- Actividades de autoevaluación.
- Difusión de la experiencia y de los resultados del proyecto.

Duración. Máximo 2 años. También será posible la renovación, por uno o dos años, de las solicitudes de las asociaciones ya existentes.

Financiación. La cantidad real de la subvención viene determinada por cada Agencia Nacional en cada convocatoria y depende sobre todo del número de actividades de movilidad planeadas. Cubrirá los gastos de las actividades de proyectos locales; viajes, seguros de viaje y manutención durante las actividades de movilidad con los socios; visados en caso necesario.

¿Puedo hacer un proyecto de más corta duración en el que mis estudiantes se comuniquen a través de las TIC?

Entre las iniciativas del OAPEE, está el hermanamiento electrónico (e-Twinning), que fomenta la colaboración entre centros educativos europeos mediante el uso de las tecnologías de la información y la comunicación.

El Portal europeo de e-Twinning ofrece un servicio de asistencia pedagógica al profesorado, publica materiales pedagógicos e informativos y organiza talleres europeos de desarrollo profesional para los docentes. Este portal facilita la posibilidad de realizar un curso de formación y proporciona asistencia, ideas y herramientas para ayudar a un centro a establecer asociaciones e iniciar proyectos de colaboración en cualquier ámbito temático.

Los proyectos e-Twinning no reciben financiación como lo puede hacer una asociación Comenius pero tampoco exige ningún gasto extra. El centro educativo utiliza su propia infraestructura informática y de comunicación para ponerse en contacto con su centro hermanado. Los hermanamientos son entre dos centros docentes de distintos países y puede haber un mínimo de un profesor o profesora implicados en cada país. La plataforma de comunicación y el portal para colocar los productos y actividades del hermanamiento será el propio portal e-Twinning y la duración del hermanamiento puede no ser tan rígida como en una asociación Comenius: puede ser trimestral, semestral, anual... y tratar sobre un aspecto concreto acordado previamente por los dos centros.

En muchos casos, un hermanamiento e-Twinning supone el embrión de una futura asociación Comenius o Grundtvig.

Más información en <http://www.etwinning.net>

¿En qué consisten las ayudas para la formación continua del personal educativo?

Su objetivo es contribuir a la mejora de la calidad de la educación escolar, permitiendo al personal educativo realizar actividades de formación continua en un país distinto de donde habitualmente trabaja.

Tipo de actividades que se pueden solicitar:

- Un curso estructurado para el personal educativo de los centros escolares con un sólido enfoque europeo en términos de contenidos y del perfil de los formadores y participantes.
- Una formación de carácter informal, como una estancia o un periodo de observación en un centro educativo o en una organización dedicada a la educación escolar.
- Participación en una conferencia o seminario europeo organizado por una Red Comenius, Proyectos Multilaterales Comenius, Agencia Nacional o una asociación europea.

La formación para la que se conceden las ayudas debe estar relacionada con las actividades profesionales del candidato, pudiendo guardar relación con las competencias didácticas de carácter práctico, técnicas y metodologías prácticas de docencia, la gestión de la educación escolar, las políticas u organización del sistema educativo o la formación en lenguas extranjeras.

¿Quién puede solicitar una ayuda para la formación continua?

- Profesorado (de educación infantil, educación primaria y educación secundaria, incluido el de formación profesional) y los formadores de dicho profesorado.
- Directores, directoras y miembros de equipos directivos de centros educativos.
- Personal dedicado a la educación intercultural o que trabaja con hijos de trabajadores inmigrantes e itinerantes.
- Personal que trabaje con alumnado con necesidades educativas especiales.
- Personal que trabaje con alumnado en situación de riesgo, como mediadores y educadores de calle.
- Asesores u orientadores.
- Miembros de la inspección educativa.
- Otro personal educativo, a criterio de las autoridades nacionales.

¿Quién puede solicitar una ayuda para la formación continua en lenguas extranjeras?

- Profesorado de lenguas extranjeras cualificado y en funciones que trabaje en la educación escolar.
- Formadores o formadoras de dichos profesores de lengua extranjera.
- Profesorado que se esté reciclando en la especialidad de lengua extranjera.

Programas Educativos Europeos

- Profesorado de educación infantil o primaria cuyas responsabilidades presentes o futuras incluyan la enseñanza de una lengua extranjera.
- Profesorado que imparte otras materias siguiendo el enfoque AICLE. Miembros de la inspección educativa y asesores o asesoras que trabajen en el ámbito de la enseñanza de lenguas.

¿Quiénes podrán optar a una ayuda para formación específica de idiomas “cursos puramente de idiomas”?

- Profesorado que imparte materias no relacionadas con los idiomas utilizando una lengua extranjera.
- Profesorado que se esté reciclando en la especialidad de lengua extranjera.
- Personal docente de un centro educativo que participen en una asociación escolar Comenius y que soliciten formación en una de las lenguas de la asociación.
- Profesorado que solicite formación en una de las lenguas menos habladas y enseñadas.

Duración de las actividades de formación

Los cursos estructurados tienen una duración mínima 5 jornadas laborales completas y un máximo de 6 semanas. Para otro tipo de formación (seminarios, conferencias, estancias) la duración puede ser inferior a 5 días hasta un máximo de 6 semanas.

Financiación

La ayuda económica, que viene determinada por cada Agenda Nacional, depende de la duración y tipo de la formación. Ayuda a sufragar los gastos que se produzcan en relación con la estancia, alojamiento y manutención, tasas o matrícula, viaje internacional, seguro de viaje, visados y preparación lingüística en caso necesario.

Más información en:

<http://ec.europa.eu/education/trainingdatabase/>
<http://www.oapee.es/pap/comenius/formacion-continua/guia-de-solicitud.html>

¿Hay algún otro tipo de ayuda para asistir a cursos?

Es posible solicitar una **Beca del Consejo de Europa**. Este programa de becas va dirigido a profesores y técnicos del sistema educativo, de niveles educativos no universitarios, que estén trabajando en temas relacionados con los cursos que se soliciten. Dichos cursos se desarrollan entre 3-5 días y cubren gran variedad de temas, desde “Los derechos del hombre y los niños” en Bélgica hasta “La educación cívica” en Bulgaria. En ningún caso estos cursos tienen por finalidad el perfeccionamiento de la competencia lingüística de los idiomas.

Requisitos: Estar en activo y poseer un buen nivel de conocimiento de la lengua de trabajo. Instancia de solicitud:
<http://www.oapee.es/iniciativas/becas-consejo-eu.html>

¿Puedo intercambiar mi puesto de trabajo con un profesor o profesora de otro país?

El Ministerio de Educación, Política social y Deporte, en aplicación de los Convenios Bilaterales de Cooperación Educativa, viene desarrollando un programa de Inter-

cambios “Puesto por Puesto” para profesores de Enseñanza Secundaria y Escuelas Oficiales de Idiomas.

Duración: los profesores españoles intercambian sus puestos docentes con profesores de los países citados *durante un curso o trimestre académico*.

Más información en:

<http://www.oapee.es/iniciativas/intercambio.html>

¿Qué es el programa Grundtvig?

Atiende a las necesidades de enseñanza y aprendizaje de los participantes en todas las formas de **educación de personas adultas**, así como de los centros y organizaciones que imparten o facilitan esa educación. Tiene como meta mejorar la calidad y la dimensión europea de la educación de adultos en un sentido amplio, incluyendo la enseñanza formal, la no formal y la enseñanza informal, incluido el autoaprendizaje.

Subvenciona las siguientes actividades:

- *Asociaciones de aprendizaje*, en torno a temas de interés mutuo para las organizaciones participantes de los países que las integran (duración: 2 años).
- *Movilidad individual* que podrá incluir visitas, ayudantías e intercambios de participantes en la educación formal y no formal de personas adultas, así como la formación y el desarrollo profesional del personal de educación de personas adultas
- *Visitas preparatorias*, una ayuda a la movilidad para que un representante de una institución pueda asistir a un seminario de contacto o a una reunión con futuros socios.
- También subvenciona *acciones centralizadas* (financiadas desde Bruselas): Proyectos multilaterales, Redes temáticas, Medidas de acompañamiento.

Más información en:

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/grundtvig.html>

¿Qué es el programa Leonardo da Vinci?

Su objetivo es mejorar cualitativa y cuantitativamente la movilidad de las personas en formación profesional inicial y continua en Europa, para lograr que las estancias en empresas lleguen, al menos, a 80.000 al año al final del Programa de Aprendizaje Permanente.

¿Quién puede participar?

- Personas que cursen cualquier tipo de Formación Profesional que no sea de nivel terciario, salvo que sean ya titulados de Ciclos Formativos de Grado Superior.
- Personas en el mercado laboral.
- Centros u organizaciones que brinden oportunidades de aprendizaje en los ámbitos cubiertos por el programa Leonardo da Vinci.
- Profesorado, formadores y demás personal de esos centros u organizaciones.
- Asociaciones y representantes de participantes en la educación y Formación Profesional, incluidas las asociaciones de personas en formación, de padres y madres y de profesorado.

Comenius

IKASTOLA AMAIUR

Oihane Andueza

Responsable del proyecto

Pello Eguren

Director de la ikastola Amaiur

Teníamos ganas desde hace tiempo de ponernos en contacto con otras escuelas europeas, y al final el diciembre pasado dimos el paso.

Nos enteramos que la Unión Europea ofrece un Programa llamado Comenius, y al ver que las opciones que ofrecía esta ayuda se ajustaban perfectamente a nuestros deseos, decidimos unánimemente seguir adelante con la idea.

Ésta era nuestra intención: por una parte, dar uso al inglés en un contexto real y significativo, promoviendo así la motivación de los alumnos y fomentando el interés. Por otra, sobre todo que los alumnos se relacionen con otros colegios del mundo y conozcan el modo de vida de allí; pues éste es un camino muy adecuado para que tomen una actitud de respeto y amabilidad hacia los demás.

El Programa Comenius ofrece lo siguiente: ponerse en contacto con diferentes escuelas europeas y poner en marcha un proyecto común durante dos cursos acerca de un asunto que nos guste.

Hablamos con el Departamento de Educación y nos facilitaron una página web para que buscáramos un grupo, pues antes de hacer la petición de ayuda, pertenece a cada centro el buscar un grupo y formar un proyecto.

Nos dijeron que andábamos tarde, que sería muy difícil encontrar un grupo, ya que el plazo para pedir la ayuda terminaba en febrero. Pero tuvimos suerte y al día siguiente ya recibimos un mensaje en el correo: ¡nos aceptaron para un proyecto que nos gustaba mucho!

El proyecto "All about me, All about you, All about us" ("Todo sobre mí, todo sobre ti, todo sobre nosotros") abrió las puertas a la Ikastola Amaiur. Al principio estábamos escuelas de toda Europa: en concreto, Manchester (Reino Unido), Coleraine (Irlanda del Norte), Flakensee (Alemania), Pavlikeni (Bulgaria), Widelka (Polonia), Marsella (Francia), Viagrande (Italia), Mardin (Turquía), Gaziantep (Turquía), Sadow (Polonia) y Oporto (Portugal).

Como uno de los objetivos del proyecto era cultivar la variedad cultural, esta variedad de escuelas nos ofrecía una excelente opción para trabajar en este terreno. Pero eso no hizo más que comenzar, pues el proyecto estaba aún por detallar. ¿En qué se basaría concretamente la labor? Teníamos clara una cosa, que al poner los alumnos frente a otras culturas, empezarán a tomar conciencia acerca de la suya propia.

Crearíamos una página web y ese sería nuestro instrumento para la comunicación e intercambio. Publicaríamos algunos trabajos (libros de receta de cada país, guías turísticas, historias tradicionales, juegos tradicionales de cada país, fotos, dibujos o manualidades) y todos ellos estarían expuestos en la página web.

Sin embargo, no llegamos a estas conclusiones inmediatamente. Antes de presentar el proyecto, vimos que era necesario unirnos para determinar diversos puntos, y así lo hicimos. Solicitamos la subvención para los grupos que iban a presentar el proyecto en Comenius y a principios de febrero nos juntamos en Oporto algunas de las escuelas. El objetivo de este viaje, era también determinar varios puntos del proyecto y, además de eso, conocernos. Como decía el que va a ser nuestro coordinador inglés, que se llama David, "el proyecto no puede seguir sin conocer el día a día de cada uno".

Volvimos a casa con el objetivo bien cumplido, nos conocimos y establecimos los niveles de determinación del



Representantes de las cinco escuelas



Oihane Andueza y Pello Eguren con la mascota del Proyecto

programa. Sólo necesitábamos la respuesta desde Madrid para ponerlo en marcha.

A finales de agosto recibimos la aprobación, sobre todo con alegría pero también con amargura, porque de los diez participantes que éramos al principio sólo quedábamos cinco: Manchester (Inglaterra), Marsella (Francia), Flakensee (Alemania), Coleraine (Irlanda del Norte) y nosotros, la Ikastola Amaiur de Pamplona.

Empezamos a trabajar inmediatamente y el siguiente paso fue reunirnos. Los alemanes se ofrecieron rápidamente para recibirnos y a principios de noviembre fuimos a Berlín.

Además de ver y admirar cosas que para nosotros resultaban curiosas (por ejemplo, la mayoría de los niños iba en bicicleta al colegio), concretamos un precioso comienzo para el proyecto.

Cada escuela tendrá un oso como mascota, el cual enviará y ofrecerá a los niños información sobre otras escuelas. Knut (alemán), Molly (de Irlanda del Norte), Bravo (inglés), Marius (francés) y el nuestro, que se llama Amaia, son los que les contarán a los alumnos aventuras sobre sus amigos y les hará saber noticias sobre ellos. También pusimos nombre a la página en que todos esos osos contarán sus aventuras: www.allaboutechother.org. Esta vez, lo que Amaia haga durante el mes de diciembre lo escribirá en un periódico (preparación de las navidades, decoración de la escuela, canciones navideñas, celebraciones con la familia...) y enviará a sus amigos osos. Así, al volver de las vacaciones de Navidad, tendremos información sobre las Navidades de otros países.

Además de eso, Amaia también pondrá lo que se le ocurra y lo que le resulte especial, para que puedan ver los padres, alumnos y profesores de todas las escuelas.

Éstas son las intenciones del proyecto hasta marzo, pues será entonces cuando la Ikastola Amaiur reciba a todos los profesores, para que sea un intercambio agradable y para dar otro empujón al proyecto.

PROYECCIÓN INTERNACIONAL DEL C.P. "JUAN BAUTISTA IRURZUN" DE PERALTA - NAVARRA

Vicente Castillo Chaurrondo

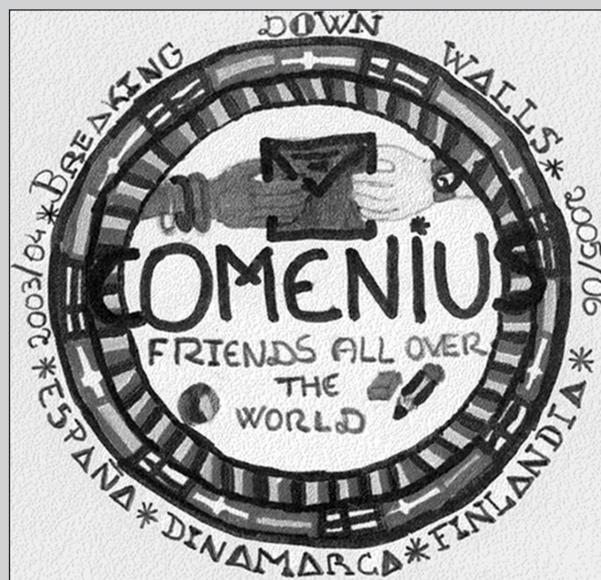
Secretario del C.P. Peralta y profesor participante en los proyectos Comenius del centro

El colegio público de Peralta ha tenido la ocasión de participar en los últimos años en diversos proyectos europeos, de tal forma que comenzó en 1997 con un proyecto de tres años de duración, denominado "Colombo", donde se trabajaba sobre la aplicación de las nuevas tecnologías al aula.

Esta primera experiencia de intercambio europeo se realizó con Portugal, Italia y Rumanía y se pusieron en común diferentes programas informáticos educativos de aplicación en los países implicados en el proyecto y que abarcaban diversas áreas del currículo. Como primera participación en este tipo de intercambio fue algo muy ilusionante, en el que intervinieron profesores de las diversas áreas como idiomas, educación física,... y se lograron con los profesores implicados de los centros europeos unas relaciones de amistad y camaradería que superaron en el tiempo la duración del proyecto.

El segundo proyecto que se llevó a cabo en el centro se denominó "Rompiendo barreras" y contó con la participación de un centro finlandés y otro danés. En él se hizo una comparativa de las tradiciones y del trabajo escolar que se desarrolla a lo largo del año con las diferentes actividades que se llevan a cabo. Este proyecto no se completó con todos los años previstos, porque falló uno de los centros implicados, aunque esto no fue impedimento para que hubiera interesantes intercambios mientras duró el mismo.

Por último, casi solapado en el tiempo, se realizó otro proyecto Comenius llevado por los profesores de Ed. Física del centro y de la zona con los que forman un grupo de trabajo dependiente del CAP de Tafalla. Este proyecto sí que se realizó a lo largo de los tres años previstos y fue de una gran riqueza para los profesores implicados, ya que se hizo una recopilación de juegos populares de los tres países



Logotipo realizado por los alumnos del C.P. Peralta

implicados (Portugal, Italia y España). En este proyecto, al igual que en los anteriores, se logró un alto grado de afinidad con los colegios implicados que sobrepasó al proyecto en cuanto a los objetivos previstos como en cuanto al tiempo de realización del mismo e incluso al día de hoy sigue siendo fluida la relación con estos compañeros.

Tras esta breve reseña de los proyectos llevados a cabo en nuestro centro, sólo nos cabe decir que han sido una experiencia muy rica para el mismo, tanto en el aspecto académico como humano. Han servido para abrir el centro a la nueva realidad europea y a su vez a las nuevas corrientes pedagógicas. Por lo anteriormente expuesto podemos calificar este trabajo de muy positivo para el centro y a su vez animar, a cuantos colegio lo deseen, a tomar parte en dichos proyectos, ya que pese al trabajo que supone y las posibles trabas "burocráticas" que se encontrarán, puesto todo esto en la balanza ésta se decanta de forma clara a favor de tomar parte en estos proyectos.

IES IBAIALDE-BURLADA, CENTRO INTERNACIONAL

Oscar Gillarrondo

Profesor del IES Ibaialde-Burlada

Burlada es tan pequeña que no se ve en el mapa... Es lo que tiene vivir entre los encierros de Pamplona y el gigante villavés, Miguel Induráin. Quedamos, de puertas afuera y a primera vista, como un valle entre dos picos. Quizás sea por eso por lo que desde su fundación el Instituto Ibaialde ha ejercido de tirolés, aprovechando el eco de estas famosas sierras para entonar su yódel a quien quisiera oírlo y, modestia aparte, no nos sale nada mal.

Son ya un buen número los años de viajes, estancias, intercambios, proyectos, colaboraciones o premios internacionales celebrados y disfrutados. Y muchísimos los participantes, alumnos y profesores, que los han hecho realidad. Ya por el 92, por ejemplo, el año de España, un grupo de osados estudiantes y docentes se embarcó en un largo viaje en autobús-litera que, cruzando Francia e Italia, terminaba en Grecia, y enseguida dejábamos huella pidiendo "karapalo" por "pará kaló" (por favor,

en griego). Repetimos con más dominio del idioma y hasta doscientos viajeros en el 94 y el 96.

Aunque lo anterior es anecdótico si lo comparamos con los viajes anuales a París que han organizado y siguen haciéndolo nuestros compañeros de Francés, Paco Jamar y Manolo Cárcar, con la inestimable colaboración de Blanca Labairu, que pasan de su vigésima edición y son ya una institución en el centro. Eso aparte de recibir todos los años desde principios de los noventa el intercambio de alumnos del Liceo de Floirac, antiguamente, y más recientemente, en compañía del IES Basoko, con el Liceo Saint Gilles Croix de Vie de la zona de Vendée, por el que han pasado cientos de correspondientes.

Sin embargo, quizás sea el Departamento de Inglés el que se lleva la palma a este respecto. Con o sin subvenciones oficiales y en cualquier época del año, Javier Baile, Venancio Maisterra, Pilar Ariño y compañía han intercambiado más alumnos que cromos un grupo de quinto de primaria. Hace falta vocación y auténtico interés por el alumnado para repetir tantos años de viaje a Hungen, en Alemania, o a Southampton –que como tiene equipo de *Premier League* no hace falta decir dónde está. Y, por supuesto, para organizar con tanto esmero la recepción de los alumnos visitantes. Por no hablar de las becas Leonardo que han gestionado o de los intercambios epistolares o virtuales para la elaboración de vídeos que se llevan a cabo todavía hoy con institutos americanos o polacos. Podéis ver unos cuantos de ellos surfando por la página web de nuestro Instituto. Y no se olvide que últimamente nos quedamos sin unos cuantos alumnos durante algún trimestre por su culpa, ya que nos los mandan a Canadá o Estados Unidos con becas del Gobierno de Navarra. No recibimos sino buenos informes de todos ellos.

También hay que recordar que, al poco de iniciarse el Proyecto Comenius, ya estaban los de Burlada organizando y liderando uno de ellos en torno al tema de la mujer junto con los alemanes del Trotha Gymnasium de Halle (cuna del músico G. F. Händel) y los italianos del Liceo Majorana de Bari. Qué emoción para Félix Imízcoz, de Historia, visitar un primero de mayo Alemania del Este con tufo todavía a comunismo, o para Sagrario Ruiz, de Lengua, hablar en italiano por ósmosis lingüística.

Siguiendo con los proyectos europeos de la acción Sócrates auspiciada por la Unión Europea, pero ya no para profesores sino para alumnos, también hemos tenido la oportunidad de que estudiantes de Ibaialde se beneficien de las becas Leonardo y Erasmus. Son alumnos y alumnas de los Ciclos Formativos de Cocina y Gastronomía, Estética Personal, Peluquería o Restauración, tanto de grado medio como superior, que, o bien para realizar sus prácticas o para completarlas, se trasladan por un periodo de en torno a tres meses a centros de Inglaterra, Italia o Francia. En concreto, el alumnado de grado medio puede solicitar becas Leonardo para completar sus prácticas en empresas, en tanto los alumnos de los ciclos superiores pueden optar a las dos becas citadas y convalidar sus prácticas con las que realizan en el extranjero. La experiencia viene siendo muy gratificante para quienes han disfrutado de ella y, consecuentemente, la demanda es creciente cada año.



Sin salir de los ciclos, es digno de mención el que hayan sido alumnas de nuestro centro las ganadoras este año del premio Color-Art promovido por la prestigiosa marca comercial L'Óreal, lo que les permitirá disfrutar de unas prácticas en los laboratorios de esta firma en la sede central de París. No todos los días se consiguen estas cosas.

No incluiré en esta cuenta, en fin, la cantidad de actividades de formación que, individualmente, han realizado los profesores de este centro durante sus más de veinticinco años de existencia. Ni cabrían todos ni sería justo olvidar a muchos de ellos. Tampoco precisaré la experiencia educativa de varios de ellos en plazas docentes en el exterior (USA, Marruecos, Andorra...), con lo que aportan de visión internacional cuando vuelven a nosotros.

Porque quizás lo más internacional que tenemos no debamos buscarlo fuera sino dentro de Burlada, por paradójico que parezca. Me refiero a los alumnos "internacionales" que pueblan nuestras aulas, a las que aportan toda la riqueza de sus culturas. Salvo de Oceanía, todos los continentes nos aportan cada año un buen porcentaje de miembros de nuestra comunidad educativa. Disfrutamos de nuevos y variados colores, nuevos acentos, distintos modos de ver la realidad, diversos modelos de relación familiar y siempre nuevos retos que nos hacen recordar que la tarea educativa es paciente labor de artesano, siempre diferente y en la mayoría de las ocasiones muy gratificante. Con todos nuestros idiomas, del búlgaro al chino pasando por el fang de Guinea o el cálido acento español de Ecuador o Chile, la Comunidad educativa de Ibaialde os invita a viajar por el mundo sin salir de nuestro centro. Siempre seréis bienvenidos.

IES ZIZUR BHI

**Begoña Carrasco,
José M^º Arzoz y Ana I. Iriarte**

Profesores del departamento de Francés del IES Zizur BHI

Este curso 2007-2008 el IES Zizur BHI ha llevado a cabo, con gran éxito, un proyecto nuevo de intercambio con alumnos del Lycée Cantau de la ciudad francesa de Anglet.

No era la primera vez que el centro participaba en un proyecto de estas características ya que, hace ya algunos años, el centro realizó programas de intercambio con el Collège Albert Camus de Bayona; lo novedoso de este proyecto ha sido que se ha tratado de un proyecto de inmersión total en el idioma, combinando la estancia en familias de alumnos del Lycée en Francia y del Instituto en Zizur con ocupaciones en las que cada alumno se ha visto en la necesidad de utilizar los recursos expresivos aprendidos en el aula.

La idea del intercambio llegó al Departamento de francés a través de un profesor del Lycée Cantau. Este centro tenía experiencia en programas de este tipo ya que, desde hace años, llevan a cabo un proyecto similar con un centro de Inglaterra y nos propuso repetir la experiencia con los alumnos que participan en su Sección Internacional

de Español, es decir, con alumnos que además de estudiar el español como primera lengua extranjera cuentan con una asignatura, en su caso la Tecnología, impartida íntegramente también en español.

Como la idea del Departamento de francés del IES Zizur BHI era la de elaborar el proyecto de solicitud de una Sección Bilingüe en francés para el curso 2008-2009, consideramos la propuesta como muy interesante, ya que nos permitiría no sólo que nuestros alumnos mejoraran su nivel de lengua, sino también intercambiar experiencias sobre el funcionamiento de secciones internacionales y establecer vínculos que estimamos muy valiosos para el proceso de aprendizaje del idioma francés.

Como se trataba de la primera vez que los alumnos nuestros participaban en un proyecto de estas características, decidimos que era más conveniente realizarlo en dos fases de una semana cada una, una primera con alumnos de bachillerato y la segunda con alumnos de 4. de la ESO.

Los alumnos de bachillerato se desplazaron con dos de sus profesoras la segunda semana de diciembre, una vez finalizados los exámenes de la primera evaluación y aprovechando los días festivos con motivo del "puente foral". El fin de semana lo pasaron en las familias de acogida y, a partir del lunes y durante los días de la semana fueron distribuidos por diferentes lugares de trabajo en los que tenían que desarrollar la actividad que en cada uno les fuera encomendada. La mayoría de los lugares de trabajo fueron escuelas pequeñas de educación infantil o primaria pero hubo también quien pasó la semana ayudando en un supermercado.

La experiencia fue muy positiva para los alumnos ya que, además de tener la oportunidad de poner en práctica los conocimientos adquiridos en las clases de francés a través de los diferentes cursos, les dio la posibilidad de conocer el mundo laboral en ocupaciones que raramente podrían desempeñar en su vida normal y les dio, así mismo, la oportunidad de conocer el mundo de la escuela desde "el otro lado", el del profesor, así como la educación y la cultura del país vecino.

Sus correspondientes se desplazaron a Zizur en el mes de abril. El Departamento de francés se encargó de buscar ocupaciones que pudieran realizar durante la semana y, en ese sentido, y suponemos que debido a lo inusual del planteamiento, es de destacar que alguno de los centros adscritos al nuestro nos planteó muchas dificultades para colaborar en el proyecto. Por esto, nos gustaría resaltar la colaboración incondicional prestada por la dirección del Colegio CATALINA DE FOIX así como por la de la ESCUELA PRIMARIA DE PUENTE LA REINA, quienes confiaron desde el primer momento en nosotros y en nuestro trabajo por los alumnos.

La segunda fase del programa, con los alumnos de 4º de la ESO, se realizó con el mismo éxito que la primera. Se llevó a cabo en el mes de abril, coincidiendo con la estancia de los alumnos de Anglet en Zizur, y estuvieron ocupados en actividades similares a sus compañeros de bachillerato. Sus correspondientes se desplazaron a Zizur la primera semana del mes de Junio.



Los estudiantes de Zizur y de Cantau que han participado en el intercambio este año, junto con sus profesores

El Departamento de francés está muy satisfecho con este programa de inmersión lingüística ya que ha supuesto una primera toma de contacto con hablantes francófonos para la mayoría de los alumnos, y la mejoría que han experimentado tanto en la comprensión oral como en la expresión ha sido muy notable.

Por otra parte la cercanía entre los dos centros permite pensar que las relaciones entre alumnos y entre profesores en el futuro van a poder ser muy fluidas y eso, entre otras cosas, nos resulta muy interesante, ya que este año vamos a poner en marcha el proyecto de Sección Bilingüe de francés en el que estuvimos trabajando el curso pasado. El Lycée Cantau ya lleva años con este tipo de programa en marcha, tanto en español como en inglés, y su experiencia nos puede resultar muy valiosa a quienes somos nuevos en estas empresas.

Siempre que se pone en marcha un proyecto nuevo, y más cuando este proyecto supone la colaboración de diferentes estamentos y de diferentes empresas, nos encontramos, quienes nos implicamos en el mismo, con trabas e inconvenientes de muchos tipos, algunos de fácil resolución y otros que se van resolviendo por la confianza que los involucrados en el mismo ponen en nuestra forma de trabajar. Como somos muy conscientes de esto, queremos agradecer desde aquí su implicación a cuantos nos han ayudado a que este programa se ponga en funcionamiento, funcione, y siga funcionando en los próximos cursos:

- Al Departamento de Educación del Gobierno de Navarra y a la responsable de la Unidad Técnica Elena Vallés, quien desde el principio nos abrió todas las puertas para conseguir las autorizaciones y las ayudas que necesitamos.
- Al Consejo escolar, al equipo directivo del IES Zizur BHI y a su directora Camino Bueno, quien ha apostado por la realización de proyectos nuevos que impulsen el aprendizaje de idiomas en este instituto, dando

su apoyo tanto para la realización del proyecto de inmersión lingüística como para el de la Sección Bilingüe de francés.

- A los centros de trabajo que se han brindado para ocupar a los alumnos franceses y les han ayudado a mejorar su nivel de lengua, en particular al COLEGIO CATALINA DE FOIX, ESCUELA DE PUENTE LA REINA, HOTEL AC, HOTEL CASA AZCONA, FUNDACIÓN MISTERIO DE OBANOS...
- A los profesores de otras disciplinas del IES Zizur BHI que se han mostrado receptivos y flexibles a la hora de acomodar sus materias a las ausencias de nuestros alumnos.
- A todos los alumnos y padres de alumnos que han visto el interés de este tipo de programas y han participado con entusiasmo en la acogida de alumnos franceses.

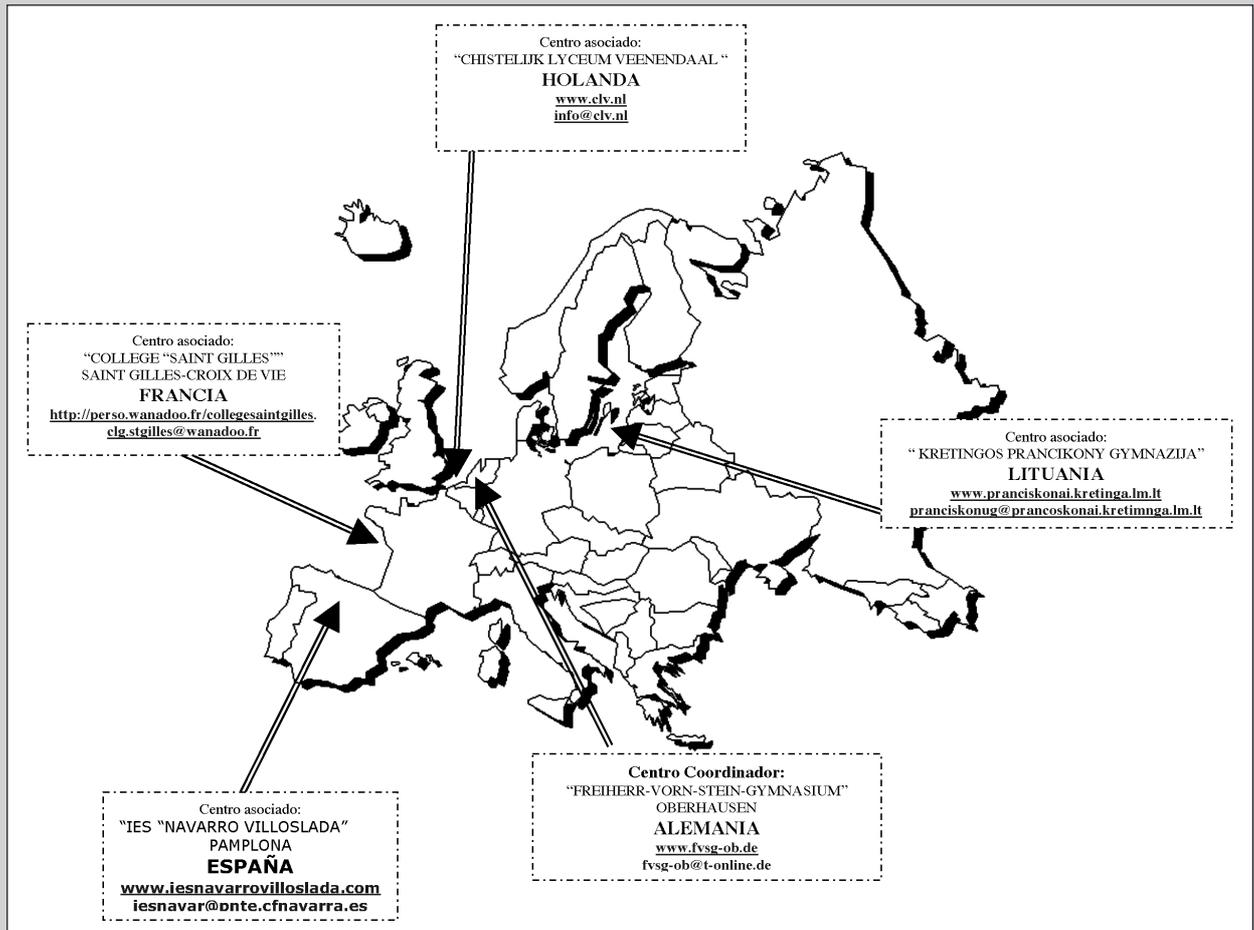
Esperamos seguir con este proyecto y, en la medida de lo posible ampliarlo, en los cursos sucesivos, creando en nuestro centro un clima de respeto e interés por el idioma y por la cultura francesa que permita a nuestros alumnos terminar sus estudios con un nivel avanzado del idioma, lo que estimamos será de gran utilidad en su futuro tanto personal como profesional.

ASOCIACIONES ESCOLARES MULTILATERALES DE COMENIUS. UNA EXPERIENCIA PEDAGÓGICA DEL IES NAVARRO VILLOSLADA

Lourdes Benito y Javier Beitia
Coordinadores del Proyecto Comenius

El IES Navarro Villoslada se ha caracterizado siempre por su espíritu emprendedor e innovador y por ser un cen-

Centros participantes:



tro abierto a Europa. En este sentido, los intercambios escolares con centros de otros países europeos han sido de gran relevancia en su labor docente. Nuestro centro ha estado siempre abierto a todas las culturas. Enseñar y formar a nuestro alumnado es para nosotros una preocupación constante, y por eso consideramos esencial dotarles de los instrumentos necesarios para que sean personas abiertas a Europa y al mundo, en general, educándoles en la multiculturalidad, para que sean personas tolerantes con todos los demás. Por ello, no dudamos en participar en los programas de proyección internacional que se nos ofrecen, ya que consideramos que conocer los diferentes países y culturas que nos rodean y tomar conciencia de la pluralidad existente son la mejor aportación que podemos ofrecer a nuestros alumnos/as, para que aprendan a ser personas, con un espíritu crítico, solidario y tolerante hacia los demás.

De acuerdo con nuestro proyecto educativo, el IES Navarro Villoslada afrontó hace doce años un nuevo reto: *asociarse con centros de otros países europeos*, para trabajar conjuntamente en diferentes proyectos y llevar a cabo diversas actividades educativas y de enseñanza, de proyección internacional.

Así comenzamos

Gracias al entusiasmo y al espíritu innovador de Isidoro Vara, profesor de alemán, y Marisol Osés, profesora de Biología, el IES Navarro Villoslada decidió formar parte

de los proyectos de Comenius, asociándose con otros países europeos. Para ello, mantuvo, en el año 1996, sus primeros contactos con dos centros escolares, en St. Gilles y Concarneau (Francia) y en Oberhausen (Alemania), respectivamente. De aquella reunión, surgió el primer proyecto, titulado, **"Los residuos sólidos urbanos"**, que se desarrolló entre los años 1995-1998.

A los tres primeros centros de Francia, Alemania y Pamplona, se unió posteriormente, uno de Veenendal (Holanda) y así se realizó el segundo proyecto cuyo tema y título fue **"La movilidad en Europa"**, llevado a cabo entre 1998 -2001. Posteriormente, durante el periodo 2002-2005, se realizó un tercer proyecto sobre el tema **"Ser europeo en el siglo XXI"**.

Tras un paréntesis de un curso, en el que se decidió hacer un pequeño descanso, el curso 2006-2007, se inició el cuarto y actual proyecto, llamado **"Homo ludens - aprender jugando, a través de las fronteras"**, que tendrá, asimismo, una duración de tres cursos académicos. Para este proyecto la asociación se ha ampliado con la entrada de un nuevo centro de Kretinga (Lituania)

Reuniones internacionales

Cada curso, se organiza una reunión internacional en uno de los centros asociados. Pamplona celebró su reunión internacional del 8 al 12 de noviembre de 2004, con el título: **"Las ciudades europeas en el siglo XXI"**.



En la actualidad los asociados somos cuatro centros escolares: St. Gilles (Francia), Veenendal (Holanda), Oberhausen (Alemania), Kretinga (Lituania) y Pamplona (España).

A la reunión internacional acuden dos o tres profesores de cada centro; allí, se deciden las actividades didácticas que se van a elaborar a lo largo de cada año, relacionadas con el proyecto en curso. Además el profesorado tiene la oportunidad de conocer el funcionamiento de los centros asociados, el sistema de enseñanza del país que organiza la reunión, e intercambiar experiencias pedagógicas, por lo que las jornadas de trabajo resultan muy enriquecedoras para nuestra labor profesional. Hasta el presente curso, a las reuniones internacionales no habían acudido representantes del alumnado, sin embargo, en la reunión de Veenendal de 2006, se decidió que a la de Kretinga de 2007, acudieran también alumnos. Para ello, nuestros alumnos presentaron diferentes propuestas de trabajo y se eligió la mejor.

Objetivos de las asociaciones escolares Comenius

A través de todas las actividades realizadas por nuestro alumnado y el alumnado de los centros asociados, se intentan conseguir diferentes objetivos, entre los que destacamos: *mejorar la calidad de la educación, reforzar la dimensión europea de la educación, promover el aprendizaje de idiomas, impulsar la comunicación con el alumnado y el profesorado de los centros de los países asociados, promover la percepción intercultural, potenciar el uso de las nuevas tecnologías e intercambiar experiencias pedagógicas.*

Características de las actividades

Las actividades que se realizan en cada proyecto no son aisladas, sino que están integradas en el currículo. Forman parte del programa de estudio y se pretende que impliquen a un gran número de grupos de alumnos. Se intenta que tengan el mayor impacto posible, no sólo en el centro sino también fuera de él, dando a conocer nuestro trabajo a toda la comunidad educativa. Asimismo se fomenta la participación del profesorado de las distintas áreas.

Como es habitual en el IES Navarro Villoslada, los proyectos de Comenius han interesado a un importante número de profesores y departamentos didácticos, equipo directivo y personal no docente. Sin su colaboración, sin

su trabajo y sin su apoyo, no sería posible llevar a cabo este tipo de experiencias pedagógicas.

Materiales elaborados

Los materiales que se han elaborado a lo largo de todos los proyectos han sido muy interesantes y variados, si bien, con el uso de las nuevas tecnologías en el aula, el soporte de las actividades ha cambiado. Hoy se puede ver una muestra de las actividades realizadas los dos últimos cursos, en la página web de nuestro instituto: www.iesnavarrovilloslada.com

Destacamos los materiales siguientes: Pósteres/paneles para exposiciones. Exposiciones en el Centro. Exposición itinerante. Revista Comenius sobre los Residuos sólidos urbanos (1997); El agua (1998); Movilidad en Europa (2001); La Carta de la Unión Europea (2004)

Por otra parte, intentamos que el trabajo realizado tenga su difusión por distintas vías: Revistas de los Institutos; CD'S; Página Web de cada centro; Prensa local de cada ciudad de las asociadas.

El proyecto actual: "Homo ludens - aprender jugando a través de las fronteras"

El curso pasado, los profesores Isidoro Vara y Marisol Osés nos pasaron el testigo a nosotros. Enseguida nos transmitieron su ilusión por los proyectos de Comenius, y, aunque el tema de este último era difícil de encajar en el currículo, nos convencieron y comenzamos a trabajar con el profesorado y el alumnado. La novedad principal de este último proyecto ha sido la participación del alumnado en las reuniones internacionales a las que hasta ahora sólo habían acudido profesores. Tanto para los profesores que acudimos a Kretinga (Lituania) como para las alumnas que nos acompañaron, la experiencia ha sido muy buena, así como el trabajo elaborado.

En Kretinga, nuestras alumnas se alojaron en familias y acudieron al instituto, junto con los demás estudiantes de los otros cuatro países asociados. Con ellos realizaron conjuntamente parte de las actividades que conforman este cuarto proyecto.

Como aspectos positivos de estas experiencias, cabe destacar: la variedad de materiales producidos. El conocimiento de otros Centros europeos. Los contactos humanos y afectivos tan enriquecedores que se crean. El contacto directo entre los alumnos. El buen trabajo interdisciplinar y motivador para los alumnos. La satisfacción de los alumnos por la publicación internacional de sus trabajos. El intercambio de materiales entre los Centros. La adquisición de materiales para el Centro y, en definitiva, la mejora de la imagen de nuestro centro.

Nuestras alumnas dicen...

El viaje a Lituania ha sido muy agradable para nosotras, ya que hemos conocido y visitado otros países con diferentes costumbres a las nuestras y nos ha resultado muy interesante.

En nuestra estancia en Copenhague, visitamos inmensidad de monumentos, parques... etc.; siempre acompañadas por los profesores.

Posteriormente, cuando fuimos a Lituania, nos acogieron muy bien las familias que nos asignaron. Todas nosotras tuvimos una relación muy buena con ellas. Aunque allí hablan otro idioma, pudimos comunicarnos bien con ellas; en inglés. Nos enseñaron muchas cosas sobre sus costumbres y también visitamos otros pueblos, además de Kretinga.

Con los demás participantes en el Proyecto Comenius nos reunimos en la escuela y pudimos realizar nuestro trabajo correctamente, de forma rápida y eficaz.

En general, ha sido un viaje muy interesante y agradable. ¡Nos encantaría repetir la experiencia!

PROYECCIÓN INTERNACIONAL DE TOKI ONA BHI

Arantxa Heras Aizpurua

Jefa del departamento de Inglés del IES Toki Ona BHI

¿Cómo reflejar en este artículo la proyección internacional de nuestro centro en los últimos años?

Por un lado, he aquí una serie de datos relacionados con proyectos internacionales y promoción de idiomas:

- Intercambio con un Centro de París (94 -95)
- European Secondary Heads Association (95-96)
- Ganadores del concurso "Euroescola" del Parlamento Europeo (97-98)
- Salidas lingüístico-culturales con alumnos a Londres (96-97 y 97-98)
- Auxiliares de conversación de inglés y francés (desde el curso 92-93)
- Optativa de segundo idioma extranjero (desde el curso 91-92)
- Talleres extraescolares en idioma extranjero (durante varios cursos)
- Colaboración con la E.O.I.D.NA (desde el 2000-01)

- Colaboración con el CNAI (desde el 2003-04)
- Participación en el proyecto Soustenergy (desde el curso 2004-05)
- Intercambio con un Centro escolar de Yamaguchi (2005-06) (2007-08)
- Asociación bilateral "From the Pyrenees to the Alps" (2006-2007-2008)
- Aula específica para idioma extranjero recientemente renovada
- Grupo de trabajo sobre intercambios escolares
- Secciones multilingües (también llamadas bilingües) en francés e inglés
- El multilingüismo se encuentra como uno de los objetivos del Plan Estratégico del Centro.

Por otro lado, veamos como ejemplo, la memoria del proyecto de intercambio con el «*LICEO Statale Scientifico & Linguistico "GALILEO GALILEI"*» de Caravaggio, Italia "From the Pyrenees to the Alps" (2006-2007-2008).

"From the Pyrenees to the Alps". Memoria

1. Curso 2005-06:

- Se forma el grupo de trabajo de intercambios.
- Se va recogiendo información.
- Se crea un plan de intercambios para el centro.

2. Verano del 2006:

En un cursillo en Irlanda Giovanni Mineri y Arantxa Heras diseñan el proyecto "From the Pyrenees to the Alps" y lo cuelgan en internet. (<http://ga.exchange.googlepages.com/>)

3. Curso 2006-07:

- Se lleva a cabo la fase virtual (e-mail, Internet) del proyecto con todos los alumnos de 4º ESO que dan inglés.
- En Italia: 47 alumnos, Cristina Sollazzo y Giovanni Mineri (profesor responsable y coordinador)
- Aquí: 47 alumnos, Nerea Sagarzazu y Arantxa H. (profesora responsable y coordinadora)



Alumnos y alumnas del IES Toki Ona BHI en Milán

- El grupo de Intercambios sigue trabajando.
- En marzo Giovanni Mineri y Arantxa Heras presentan el proyecto para una ayuda Comenius.
- En junio se realiza la primera reunión con padres, madres y alumnos.

4. Curso 2007-2008:

- El grupo de Intercambios sigue trabajando (una hora semanal)
- Para preparar el viaje a Italia y la visita de los italianos se llevan a cabo 3 reuniones con padres, madres y alumnos. Se utilizan presentaciones en Power Point, pizarra digital y se realiza una videconferencia con Italia.
- Se realiza la fase física del proyecto con los alumnos de 1º de bachiller que lo desean. Se hacen camisetas, los alumnos toman fotos y todo se graba con una cámara de video.
- En Italia: 16 alumnos, Cristina Sollazzo y Giovanni Mineri (profesor responsable y coordinador)
- Aquí: 13 alumnos, Maite T. y Arantxa H. (profesora responsable y coordinadora)
- Se lleva a cabo una campaña de información (radio local, prensa, televisión local, blog: [http://tokionaenglish.mundua.com/...](http://tokionaenglish.mundua.com/))
- Se realizan pancartas de bienvenida, folletos informativos en inglés, se colocan en 5 paneles en el centro con el programa de actividades, se decora con fotos del viaje a Italia la sociedad en la que se realiza la comida-fiesta de despedida.
- Se convoca un concurso para los alumnos en ambos centros a las mejores portadas para los trabajos realizados en Italia (el diccionario en 6 idiomas) y aquí (las recetas de cocina)
- Se reparten encuestas a alumnos y familias así como a todo el profesorado de 1º de Bachiller.
- Se redacta la memoria.
- Se presenta solicitud para la beca del gobierno de Navarra.

He aquí los planes de actividades durante ambas visitas.

En Italia

- 2 de abril: Viaje a Italia y presentación de las familias
- 3 de abril: Bienvenida y actividades en el centro escolar
- 4 de abril: Excursión turístico-cultural: Venecia.
- 5 de abril: Clases por la mañana y con la familia por la tarde
- 6 de abril: Día con la familia
- 7 de abril: Excursión turístico-cultural: Milán
- 8 de abril: Clases, Bergamo y despedida.
- 9 de abril: Clases y viajes de vuelta a casa.

Visita de los italianos

- 7 de mayo: Llegan los italianos a Santander (21:15) y a Bera (01:00).
- 8 de mayo: Por la mañana en el Instituto (10:10-15:00).

- 10:10-10:30 almuerzo.
- 10:30-11:00 Recibimiento (aula de audiovisuales 1) José M^a (director)
- Power Point (Iñigo Arana y Arantxa Heras)
- Aurreku (Iñigo A y Izaskun A)
- 11:00-11:25 Recreo
- 11:25-12:15 Educación Física - Deportes rurales
- 12:15-13:05 Visita al centro
- 13:20-14:10 Con los de 4º ESO D y DBH 1B
- 14:10-15:00 DBH 1º ESO D

- 9 de mayo: Visita a Pamplona
 - 8:20: Autobús de línea (Bera-Iruñea)
 - 10:30: visita al Parlamento
 - Comida
 - 16:00 visita guiada
 - Tiempo libre
 - 18:00: Autobús de línea (Iruña-Bera)
- 10-11 de mayo: Fin de semana con las familias: Hondarribia, Hendaia, Zugarramurdi...
- 12 de mayo: Visita a San Sebastián:
 - 8:30: Autobús de línea (Bera-Donostia)
 - Paseo por Donostia (Alde Zaharra, Urgull, puerto, Alderdi Eder, Catedral, Ondarreta)
 - Comida
 - Tiempo libre
 - Tren turístico
 - Deportes en la playa
 - 19:00: Autobús de línea (Donostia-Bera)
- 13 de mayo: En Bera. I.E.S. Toki Ona (8:30 a 15:00)
 - 8:30-9:20 A-114 (e-mails, blog...) / Euskal dantzak
 - 9:20-10:10 English workshops (1)
 - 10:10-11:00 English workshops (2)
 - 11:00-11:25 Recreo
 - 11:25-13:20 Por Bera: Bera visita guiada y Liluratura
 - 13:20-15:00 Lunch y despedida en el Gure Txokoa
 - 15:00 Comida de profesores en el Gure Txokoa

Acabar diciendo que esta experiencia, así como la mayoría de experiencias de este tipo resultan interesantísimas en todos los sentidos. Sin embargo tienen un "pero", y es que **el tiempo real de dedicación de la o las personas responsables suele ser inmenso** (normalmente hay que tirar de **nuestro tiempo personal...**)

El Departamento de Educación, que dice estar interesado en que se realicen este tipo de actividades, debería asignar horas para estas labores. Yo propondría unas **3** en total, por su similitud con una tutoría.

PROGRAMA COMENIUS DEL COLEGIO SAN CERNIN DE PAMPLONA

Francisco José Flores

Director General de la Cooperativa San Cernin

El programa Comenius es un proyecto que lanzó la Comunidad Europea en 2002.

Su objeto es reforzar la dimensión europea en el campo de la educación infantil, primaria y secundaria, promoviendo la movilidad y la cooperación entre centros educativos.

Se dirige a todos los participantes de la vida educativa: profesores, alumnos, padres, asociaciones de padres, ONGs y otros colectivos.

Los objetivos incluyen:

- Mejorar la calidad de la enseñanza, reforzar su dimensión europea y promover el aprendizaje de idiomas y la movilidad.
- Acrecentar la motivación, la capacidad y la confianza de los jóvenes para comunicarse en otras lenguas europeas.
- Facilitar la cooperación directa entre los centros escolares en temas relacionados con la dirección y los enfoques pedagógicos posibilitando el intercambio de experiencias e información.
- Poner en práctica en los centros participantes planteamientos organizativos y pedagógicos más eficaces.
- Desarrollar las relaciones entre los jóvenes para favorecer la comunicación y el espíritu de tolerancia, básico para la construcción de una Europa sólida y con futuro.

El programa pone también el acento en la ayuda a los sectores desfavorecidos, la lucha contra la exclusión y el fracaso escolar.

¿Por qué COMENIUS?

La elección del nombre COMENIUS quiere reflejar la riqueza de la herencia europea en materia de educación.

Hace referencia al pensador de origen checo Jan Amos Komensky (1592-1670). Comenius (traducción de su nombre al latín) fue teólogo, profesor, científico, educador y escritor, obispo protestante y sufrió persecución por motivos religiosos.

Fue uno de los primeros defensores de la educación pública y universal, concepto que refleja en su libro *Didáctica Magna*. Comenius pensaba que solo la educación podía permitir al ser humano alcanzar la plenitud de sus posibilidades y por tanto alcanzar una vida rica y armoniosa. Su visión cosmopolita y universal acompañó su lucha a favor de los derechos del hombre, de la paz entre las naciones y la unidad de la humanidad. Por todo ello fue conocido como *maestro de naciones*.

Se le considera uno de los padres de la educación moderna.



Actividad con los alumnos

Reunión del Proyecto Comenius en el Colegio San Cernin (Pamplona), 20-23 octubre 2008

Tema: "El aprendizaje de la medida en Educación Infantil y Primaria"

Lengua común: Francés

Temporalización: cursos 2007-08 y 2008-09

Centros Participantes:

Bélgica: École en Couleurs (Bruselas)
École Hamaide (Bruselas)

Finlandia: Havisevan Koulu (Tampere)
Ruutana Koulu
Lycée Franco-Finlandais (Helsinki)

Francia: École Pluie de Roses (Villeneuve D'Ornon, Aquitania)
École Bon Accueil (Andernos, Aquitania)
Centre Expérimental Orthophonique et Pédagogique (Paris)

España: Colegio San Cernin (Pamplona)

Objetivos:

- Intercambiar ideas y experiencias pedagógicas sobre la enseñanza de la medida a niños pequeños (infantil y primaria) en los distintos países y según los distintos sistemas educativos.
- Diseñar una « maleta » virtual con el conjunto de actividades realizadas por los distintos participantes durante el proyecto.
- Conocer de primera mano otros sistemas educativos europeos a través de las visitas de profesores.

Actividades a realizar:

Cada escuela ha preparado actividades según sus propios sistemas educativos y centros de interés.



Profesorado visitante en un paseo por Pamplona

En Pamplona se ha recurrido a lo que más nos distingue fuera de nuestras fronteras: las fiestas de San Fermin, y concretamente los encierros. A ello añadiremos referencias a los deportes rurales.

Algunas de las actividades a desarrollar en Pamplona son:

a) grupo de trabajo

Los profesores mantendrán reuniones de trabajo para continuar elaborando lo que será el producto final: la « maleta » virtual de actividades, que se concretará en la elaboración de una página web, que ya está siendo preparada por los responsables del Colegio San Cernin.

También se actualizará el blog que se abrió al principio del proyecto con las últimas aportaciones y se estudiarán las distintas actividades realizadas en Pamplona.

b) con los alumnos

Actividades diversas entre las que se incluyen:

- Educación Infantil:
 - lanzamiento de huesos de aceituna y posterior toma de medidas (más lejos/más cerca)
- 1 ciclo de Primaria:
 - medición del propio Colegio utilizando su cuerpo (cuantas manos, pies, mide el edificio)
 - calcular cuantos kilos de castañas u otros frutos de otoño caben en unas determinadas cestas.
- 2 y 3 ciclo de Primaria:
 - recorrido del encierro: cuantos metros, cómo son los ángulos, formas geométricas del vallado cuantos niños pesan lo mismo que un toro, distancia, velocidad, etc.

c) con los padres:

Presentación a los padres miembros del Consejo Rector, del Consejo Escolar y padres Delegados (como representantes de todos los demás) de las actividades llevadas a cabo durante estos dos años. Participarán

profesores de los colegios presentes y se proyectarán imágenes del desarrollo de las actividades.

d) con las instituciones:

Se han concretado una visita a la Escuela de Magisterio de la UPNA y una recepción por parte del Consejero de Educación del Gobierno de Navarra.

e) otras actividades:

En el programa se incluyen otras actividades de tipo más cultural y lúdico: visitas por Pamplona, Estella, Puente La Reina, etc. y una cena de despedida.

Proyecto Comenius, Pamplona, 20 - 24 de octubre de 2008

- Domingo 19:
 - Acogida de los grupos.
- Lunes 20:
 - 9.00 a 10.00: Acogida en el Parvulario: pequeño concierto a cargo de la Escuela de Música
 - Café.
 - 10.30 a 12.00: Actividades en el Parvulario sobre la medida.
 - 12.30: Actividad por Pamplona: Plaza de toros y recorrido Encierro.
 - Comida
 - 16.00: Reunión proyecto en Sala de Juntas.
- Martes 21:
 - 9.00 a 13.00: Actividades sobre la medida en Colegio San Cernin.
 - 9.00 a 10:30: Actividades con alumnos de 3º y 4º Primaria.
 - Café.
 - 11.00 a 13.00: Actividades con alumnos de 5º y 6º Primaria.
 - 13.15: Comida
 - 15.30: Reunión proyecto en Sala de Juntas.
- Miércoles 22:
 - 9.00: Visita cultural Navarra (Estella - Puente la Reina).
 - 14.30: Comida en Puente la Reina.
 - 18.30: Reunión con Consejo Escolar.
- Jueves 23:
 - 9.30: Visita a la UPNA, Escuela de Magisterio.
 - 14.00: Comida en los comedores de la UPNA.
 - 18.00: Visita institucional al Gobierno de Navarra, recepción por parte del Consejero de Educación.
- Viernes 24:
 - Actividades "a la carta" para los profesores que salgan el sábado.

EL PROGRAMA LEONARDO DA VINCI – ARTE Y FUTURO

Luis Miguel Alonso Nájera

Jefe del Departamento de Actividades Profesionales Externas Escuela de Arte de Pamplona

Siempre que surge el nombre de Leonardo da Vinci en algún escrito o conversación, las evocaciones inmediatas llevan a la idea de un hombre genial, artista polifacético, misterioso en lo personal e inabarcable en lo creativo. Su legado artístico es escaso, aunque inmenso en su grandeza; las construcciones e ingenios mecánicos que dejó plasmados en sus cuadernos de notas no fueron llevados a cabo en su mayor parte, y quedan en segundo término –aunque no fue así en su momento- sus logros como diseñador de deslumbrantes espectáculos festivos para las cortes en que sirvió.

Es un acierto notable el haber adoptado el nombre de tan singular florentino para denominar los programas educativos de alcance europeo en la formación profesional, por compartir con ellos la idea de apertura hacia el progreso y la innovación, hacia una evolución vital, en suma, que lleve consigo el desarrollo personal en todas sus facetas. Cuando, una vez concluidos sus estudios del Ciclo Formativo correspondiente, los alumnos seleccionados embarcan en el avión que les lleva a un destino europeo, es muy probable que no sean aún conscientes del alcance que tendrá la experiencia que les aguarda.

¿Cuántas y cuáles son las ventajas de este excepcional período laboral? Comencemos a enumerarlas: en la mayor parte de los casos, se trata de su primera experiencia de trabajo, de tres meses de duración, en una empresa relacionada con la formación recibida, y que además tiene lugar en otra ciudad de otro país, con distinta lengua y cultura, diferentes hábitos y horarios de vida. Abundando en el tema del idioma, es de destacar que una inmersión de tres meses practicándolo de forma cotidiana implica una destacada asimilación del mismo. Además de todo ello, el hecho de vivir durante estos tres meses fuera del hogar familiar en que residen habitualmente, lleva consigo la “obligación” de madurar con mayor rapidez para enfrentarse al día a día, resolviendo por su cuenta las situaciones de todo tipo, personales y laborales, que les aguardan.

En lo que se refiere a la Escuela de Arte de Pamplona, podemos decir con gran satisfacción que son prácticamente inexistentes los casos en que no se ha dado un resultado altamente positivo de las estancias proporcionadas por el programa Leonardo. En su inmensa mayoría, y al regresar de su país de destino –generalmente, Italia y Gran Bretaña-, los alumnos nos proporcionan un conjunto de impresiones muy positivas respecto a todos los aspectos que han vivido durante este período, y que describía en el párrafo anterior. En algunos casos reciben ofertas de trabajo de las empresas en que han trabajado; en otros, son ellos quienes toman la iniciativa de volver por su cuenta para buscar alguna otra oportunidad laboral, y completar así con una mayor entidad esta etapa de su vida.

El número de alumnos que van participando en el programa Leonardo por parte de nuestra Escuela viene oscilando entre las 12 y las 18 personas a lo largo de los úl-



Participantes en el Programa Leonardo en la “Piazza del Castello” de Turín

timos cinco años. Obviamente, no todos los solicitantes obtienen la deseada beca. El expediente académico tiene una importancia destacada, como también la tiene la valoración que los respectivos tutores hacen de la actitud y de la disposición personal para enfrentarse el reto que les aguarda. En este sentido, y dentro de la formación que se lleva a cabo en los centros docentes, vuelve a ponerse sobre la mesa el eterno tema de la definición de los límites entre la mera instrucción didáctica, de aprendizaje de conocimientos y manejo de los mismos en futuras circunstancias de trabajo, y la que trata de la maduración y crecimiento personales. Es evidente que estos límites nunca quedan –ni pueden quedar- suficientemente nítidos, puesto que el profesor no puede ni debe suplantar el trabajo y la dedicación propias del ambiente familiar, pero tampoco ajustarse al papel de mero suministrador de datos, porque una honesta implicación profesoral trasciende siempre de este rol mecánico e impersonal. También aquí nuestro programa europeo viene proporcionando un notable enriquecimiento de ambas facetas en práctica igualdad de condiciones, puesto que pocos podrían afirmar, en términos generales, que ha sido menor el valor de las experiencias humana o profesional una vez completada su estancia.

Mi vinculación personal con el programa Leonardo comenzó gracias a una estancia como profesor que llevé a cabo en Florencia entre los meses de febrero y marzo de 2001. Fueron dos gratificantes semanas compartidas con la compañía de danza “Virgilio Sieni”, durante las cuales desarrollé para ellos diversos diseños escenográficos basados en las producciones coreográficas que llevaban a cabo en esa época. También en mi caso, este período fue enriquecedor en muchos niveles, incluida la irreplicable presencia artística y urbana de la propia ciudad.

Años más tarde me fue asignada la jefatura del Departamento de Actividades Profesionales Externas de la Escuela de Arte de Pamplona, desde la cual gestiono actualmente el programa en nuestro Centro. En la actualidad, y gracias a toda esta serie de datos y vivencias, he ido conformando mi propia experiencia acerca del programa Leonardo, experiencia que continúa enriqueciéndose año tras año; una de mis impresiones más destacadas quizá sea el contraste entre la imagen de los alumnos antes de su estancia, y la charla con ellos a la vuelta de la misma. Es ahí donde compruebo, aunque sea en unos pocos minutos, que algo ha cambiado –para mejor- en la persona que ya está dejando de ser alumna y comienza a crecer en la madurez vital.

Leonardo

Para concluir, y hablando precisamente del final de cada estancia, sabemos que no nos parecemos al buen Leonardo en un aspecto: si, en su caso, muchas de las obras que planeó no fueron concluidas o, simplemente, ni siquiera iniciadas, afortunadamente en el nuestro podemos hablar de experiencias laborales y formativas con inicio, desarrollo y final feliz, afortunada reiteración que esperamos siga produciéndose en las sucesivas ediciones.

PROYECCIÓN INTERNACIONAL DE LOS CENTROS ESCOLARES

Villar López Vallés

Exalumna del ciclo de Fotografía Artística de la Escuela de Arte de Pamplona

Las becas Leonardo que cada año concede en Navarra el Gobierno Foral despertaron de inmediato mi interés porque suponían una oportunidad interesante de ampliar mi formación profesional en el ámbito de la fotografía, mediante una estancia de tres meses en el extranjero que resultaba especialmente atractiva. Además, la beca cobró especial atención para mí, ya que mi trabajo se iba a desarrollar en la prestigiosa agencia fotográfica "Magnum". Fue el centro de Proyectos Culturales Alkibla de Pamplona, en el que ejercía diversas funciones relacionadas con la fotografía, el que, junto al departamento de Educación del Gobierno de Navarra, consiguió que se me abriera la puerta de trabajar en Londres en la sede de esta agencia.

Reconozco que acudí a Magnum profundamente emocionada. Quién me iba a decir que un día tendría la posibilidad de trabajar en este mítico lugar, de tanta categoría, que forma parte ya de la historia de la fotografía y cuyos miembros son admirados internacionalmente: Martin Parr, Elliott Erwitt, Meter Marlow... son nombres de profesionales de Magnum cuyas instantáneas han servido de ejemplo en mis clases de Fotografía Artística en la Escuela de Arte de Pamplona. Puede entenderse, por tanto, la ilusión que sentía al saber que iba a poder impregnarme del conocimiento y experiencia de estos auténticos 'monstruos' de la fotografía mundial.

Aunque la barrera del idioma provoca cierta preocupación a la hora de salir al exterior, una formación intensiva en la Escuela de Idiomas, durante casi un mes, hizo que mi inserción en la empresa, tras un lógico periodo de adaptación en la misma, se desarrollara sin ningún tipo de problema. Fue entonces cuando comprendí lo acertada que había sido mi decisión. El trabajo en la agencia superó todas mis expectativas y resultó enriquecedor desde el mismo día de mi llegada, a lo que contribuyó además la excelente acogida que me brindaron tanto los fotógrafos miembros de Magnum, mis tutores así como el personal que se encarga de las diferentes secciones de la empresa.

Fueron muchas las tareas que desempeñé en la agencia londinense, entre ellas, una, que realizaba diariamente a primera hora, que consistía en revisar los periódicos y otras publicaciones de todo el mundo para localizar y archivar las fotografías de miembros de Magnum que en

ellas aparecían. Es ésta una labor que en esta agencia se realiza de forma concienzuda y a la que se da gran importancia.

También tuve la suerte de aprender el laborioso trabajo que se lleva a cabo en una agencia de este tipo para la publicación de un libro de fotografía. Son incontables las horas que un gran número de personas deben invertir para seleccionar las instantáneas que se incluirán en el libro así como maquetar y diseñar el mismo para que la distribución de las imágenes transmita fielmente la historia que el fotógrafo quiere contar e incluso la idiosincrasia que define a cada uno de estos particulares artistas. Esta experiencia fue sin duda una de las más interesantes y gratificantes de las que viví durante mi estancia en la agencia, ya que estas publicaciones son admiradas por millones de personas en todo el mundo, aunque generalmente se desconoce el arduo trabajo que existe detrás de un proyecto de esta envergadura.

No menos interesante resultó mi colaboración en la organización de dos exposiciones que Magnum llevó a cabo en Londres en aquellas fechas, una de ellas de la fotógrafa Susan Meiselas y la otra de Elliot Erwitt. De esta forma, pude comprobar la profesionalidad con la que organizan este tipo de muestras, en las que dan a conocer el trabajo de sus fotógrafos, y la sensibilidad con la que cuidan hasta el más nimio detalle de sus exposiciones. En ambos eventos tuve asimismo la fortuna de compartir opiniones y experiencias sobre este campo con otros profesionales de reconocido prestigio a los que habitualmente es difícil tener acceso.

Otra labor, más discreta pero no por ello menos importante, fue la que desarrollé en el valiosísimo archivo de la agencia, donde tuve la oportunidad de tocar con mis propias manos miles de originales –tanto copias en papel como negativos– alguno de ellos de auténticas leyendas de la fotografía universal como Robert Cappa o Henri Cartier-Bresson. Imágenes en las que aparecían personajes como Marilyn Monroe, Arthur Miller o la familia Kennedy desfilaron ante mis asombrados ojos, así como muchas otras de conflictos bélicos del último siglo como los de Vietnam, Corea, Afganistán o Irak.

Tampoco podré olvidar nunca el impacto que tuvo en la agencia el atentado contra las Torres Gemelas de Nueva York, perpetrado a los pocos días de mi llegada a Londres, y la profunda impresión que nos produjo a todos las terribles imágenes que iban entrando en nuestros ordenadores, de los fotógrafos de Magnum de la sede de la empresa en Estados Unidos. Es inenarrable la experiencia de visualizar y comentar el contenido de estas instantáneas, muchas de las cuales han quedado grabadas de forma imperecedera en mi memoria, con el abanico de grandes profesionales que me rodeaban.

Por estos y por muchos otros motivos que sería prolijo comentar, quiero aprovechar esta oportunidad que se me brinda para agradecer su apoyo a todas las personas y organismos que hicieron posible que el sueño de colaborar con la agencia Magnum se pudiera materializar y que todo lo que allí aprendí me sirva ahora en mi quehacer diario como profesional de la fotografía de prensa en la Agencia Efe en la delegación de Pamplona.

EL PROGRAMA LEONARDO EN LA ESCUELA DE ARTE DE CORELLA

Ana Isabel Corcín

Directora de la Escuela

Adolfo Martínez

responsable del Proyecto Leonardo

La Escuela de Arte de Corella lleva participando con un Proyecto propio en el Programa Leonardo da Vinci desde el año 2000 como respuesta a la inquietud por la proyección internacional de nuestros estudiantes y la voluntad, explícita en nuestro Proyecto Educativo, de reforzar la presencia de los estudios artísticos en el mundo laboral.

Nuestro Proyecto se inscribe dentro un programa sectorial que tiene como objetivo el fomento de la movilidad transnacional de las personas. Estamos encuadrados dentro del grupo objetivo Personas que ya han alcanzado un grado de formación profesional y/o educación y están en el mercado laboral, tanto en servicio activo como desempleados. Es ésta una iniciativa que se encardina dentro del Programa Permanente de la Unión Europea (PAP) cuyo sentido es estimular el intercambio y la cooperación entre los distintos sistemas de educación y formación europeos.

Como ya hemos afirmado anteriormente, una de las prioridades de la Escuela de Arte de Corella es la proyección europea de sus alumnos y titulados y el facilitar que se integren en el mundo laboral por lo que en el año 2.000 decidimos que la Escuela se convirtiera en promotora dentro del programa Leonardo da Vinci. Actualmente so-

mos el único centro público de Secundaria que realiza un proyecto propio de estas características en Navarra.

Los participantes de los proyectos de movilidad Leonardo da Vinci son titulados recientes, en concreto se trata de jóvenes que han cursado en nuestro centro Ciclos de Grado Superior de Artes Plásticas y Diseño en las especialidades de: Gráfica Publicitaria (Diseño Gráfico), Proyectos y Dirección de Obras de Decoración (Diseño de Interiores) y Mobiliario (Diseño de Producto) y que van a introducirse en el mercado de trabajo. Con esta acción se pretende conseguir que adquieran la suficiente preparación profesional como para garantizar su inserción laboral en un breve plazo de tiempo, que conozcan como funcionan otras empresas del sector en otro país y convivan con otras personas que tienen un lenguaje y unas costumbres diferentes a las suyas.

En concreto nuestro Proyecto consiste organizar una estancia de 13 semanas en Italia

(Florencia y Ancona) haciendo prácticas en empresas italianas pertenecientes al sector del diseño gráfico, de interiores y de producto. El nº de participantes hasta ahora ha sido de 128 los cuales han pasado por un proceso de selección previa:

- Recepción de solicitudes en el Departamento de Relaciones Profesionales Externas y elaboración de una primera valoración basada en la disposición personal, el carácter emprendedor y los datos académicos de los solicitantes. (Para esta valoración inicial se cuenta con la aportación de los Departamentos de Estudios que han impartido clases a los candidatos).



Leonardo

- Análisis de las listas provisionales confeccionadas por los Departamentos.
- Entrevistas a todos los candidatos.
- Elaboración de la lista definitiva una vez contrastados todos los datos que se derivan de estas acciones.

Una vez que han sido admitidos dentro del Programa son beneficiarios de una beca de Movilidad Leonardo da Vinci que cubre los gastos de viaje, alojamiento y manutención. Cuando llegan a Italia, acompañados por un profesor de la Escuela, se les aloja y se les va distribuyendo por las distintas empresas que nuestro socio italiano ha seleccionado. Allí se integran con el resto de trabajadores y se les plantea un proyecto de trabajo que será posteriormente evaluado. Por lo que podemos decir que el proceso es similar al que realizan en el periodo de prácticas FCT (Formación en Centros de Trabajo).

A lo largo de estos años hemos ido ganando experiencia en la realización de estos proyectos de movilidad por lo que hemos sido merecedores de algunos premios otorgados por el OAPEE (Organismo Autónomo de Programas Educativos Europeos). Pero, a pesar de que estos reconocimientos nos llenan de satisfacción, lo que nos anima a seguir, año tras año, es la satisfacción del alumnado que participa en los proyectos. Todos coinciden en que es una experiencia profesional y personal única; algunos se han quedado en Italia trabajando y otros han vuelto, pero para todos ellos ha sido inolvidable en muchos sentidos.

Desde la Escuela de Arte de Corella continuaremos en esta línea de proyección europea. Apostamos por una educación y una formación de calidad que sitúe a los estudios artísticos en perspectiva de futuro, ligados a la sensibilidad artística y a la creatividad, pero también a la técnica, al diseño que es lo que demanda el mercado laboral actual.

Proyectos de movilidad Leonardo da Vinci realizados por la escuela de arte de corella.

- Año 2.000. Proyecto Goya. 10 participantes
- Año 2001. Proyecto Artena. 16 participantes
- Año 2002. Proyecto Moncayo. 20 participantes
- Año 2004. Proyecto Yerga. 20 participantes
- Año 2005. Proyecto Ebro . 16 participantes
- Año 2006. Proyecto Cierzo. 16 participantes
- Año 2007. Proyecto Alhama. 12 participantes
- Año 2008. Proyecto Araciel. 10 participantes
- Año 2009. Proyecto Abatores . 8 participantes

Premios y Diplomas otorgados por el OAPEE (Organismo Autónomo de Programas Educativos Europeos)

- Año 2003. Ponencia de la Escuela de Arte de Corella con su proyecto Moncayo en las Jornadas de Buenas Prácticas en Movilidad .
- Año 2007. Premio Nacional a la mejor historia individual en Movilidad a la participante en el Proyecto YERGA Abril Hualde, titulada en Proyectos y Dirección de Obras de Decoración en la escuela de arte de Corella
- Año 2008. Diploma de finalista al mejor proyecto de movilidad 2006 a la Escuela de Arte de Corella por el Proyecto Cierzo.

Socios de acogida que colaboran con la EA de Corella en proyectos de movilidad

- GIACOMUCCIDESIGN & C
- GIO.COM
- POLIPROGETTI
- A4 ASSOCIATI
- FLORDESIGN
- ZACKI GRAFICA PER COMUNICARE
- STUDIO A
- STUDIO ARCHITETTURA ALBERTO FANFANI
- CREATIVE IMAGE ENTRETENIMENT
- AB ARREDAMENTI BIANCHI
- ARKIMEDE
- METRICHE
- CILA WORK PLACEMENTS IRELAND
- TOTNES EUROPEAN SCHOOL
- CAPOLINEA SLR
- LIRICI GRECI COMUNICAZIONE
- AVD CREATIVI
- VEB ACCADEMIA
- CORUS ASSOCIATI
- STUDIO CAMELOT
- CENTRO SPERIMENTALE DI DESING POLIARTE
- TOTNES EUROPEAN SCHOOL